

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VIII.—Número 967

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Miércoles 1.º de Julio de 1931

## LAS CORTES

Pocas fechas serán tan interesantes en la Historia contemporánea de España, como el 28 de Junio de 1931. Como el día de todos los grandes acontecimientos, se esperaba y se temía. Era el paso más importante para la consolidación de la República; por serlo había sectores que lo querían impedir.

Regentada España por un Gobierno provisional, sin Poder moderador ni legislativo y el ejecutivo sin la autoridad que nace de la ley, todo incidente se elevaba a la categoría de conflicto, y cualquier conflicto presentaba caracteres trágicos.

Ayer la Nación nombró sus comisarios, estos delegados constituirán las Cortes y ya habrá un poder soberano con la más sublime de las majestades, con la soberana majestad del pueblo.

Ante ellas se inclinarán todos los poderes, ellas darán al Gobierno una autoridad, que sin ellas no ha podido tener, y es de esperar que el poder ejecutivo, asistido por las Cortes y ya sin el riesgo de tener que dejar la República en el arroyo, vuelva por la dignidad de la función y del órgano, que está haciendo mucha falta.

La inmensa mayoría de los Diputados que se proclamarán son republicanos y los que no, tampoco son enemigos del régimen. La República puede temer poco de los monárquicos, pues los más se han dado cuenta de la realidad, y debe temer menos de los enemigos del orden jurídico si procede con virilidad, pues la mayor parte de los perturbadores, lo son cuando pueden realizar impunemente los desmanes.

Con un Parlamento de republicanos verdad y de socialistas que durante el régimen provisional han dado pruebas elocuentes de un gran sentido gubernamental, puede esperarse soluciones de acierto a los problemas nacionales; no acertar es el único peligro serio que puede comprometer el nuevo régimen.

Nos interesan muy poco los Diputados por sus ideas, si en el ejercicio no olvidan su condición de mandatarios, que obliga a ceñir su actuación, no a impulsos de su conciencia, sino de la conciencia nacional.

Los sentimientos, los intereses, los anhelos, las necesidades, las costumbres, y, en concreto la psicología de un pueblo, no puede

suplantarse en un momento, requiere preparación, labor y tiempo.

Si no se avanza en la medida necesaria para dar satisfacción pronta a las ansias de necesidades muy sentidas, se marchitarán las esperanzas; si vamos muy de prisa, sobrevendrán los agravios.

El acierto estriba en apreciar el estado nacional del momento y obrar según él. ¡Dios quiera que las Cortes constituyentes acierten y que los diputados que el domingo fueron elegidos, cuando cumplido su mandato dejen de serlo, vuelvan a sus lares con la bendición del pueblo!

### Almorranas-Varices-Ulceras

Cura radical «sin operación»

Dr. JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Alfaro 1, 16, entresuelo.—Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

TAL DÍA COMO HOY

### ...hace 25 años

Llega el tenor del Patiarca de Valencia don Mariano Valero.

— Junto al camino de San Blas, en la carretera de Zaragoza, el carro que conducía el vecino de Cella Julián Lanzuela Lanzuela atropella a éste dejándolo gravísimamente herido. Llevado al hospital es sacramentado.

— Doña Patrocinio Gómez Abril es nombrada maestra de Loscos.

— Contraen matrimonio Juliana Pescador Barea y Simón Torres Martín.

— Viene al mundo Carmen Carrión Estevan.

### ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO

Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

### MOLINEROS

Se desea adquirir un juego de piedras clase La Ferte de 1'400 milímetros de diámetro, en buen uso. Para informes, dirigirse a esta Administración.

## BRONCHALES

Servicio de automóviles desde Santa Eulalia

SALIDA

Los lunes, miércoles y viernes, salida a la llegada del rápido de Valencia, a las 12'15; llegada a Bronchales, a las 13'30. Los martes, jueves, sábados y domingos, a las 22'15, para llegar a Bronchales a las 23'30 horas.

REGRESO

De Bronchales a Santa Eulalia: Todos los días a las 5'50 para llegar a Santa Eulalia a las siete, enlazando con el tren correo de Valencia y mixto de Calatayud.

PRECIO DEL BILLETE 4'05 PSETAS

Este nuevo servicio empieza el 1.º de Julio, hasta el 30 de Septiembre, no alterando el servicio del correo.

## Grandes Talleres Mecánicos

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras  
Construcción y reparación de maquinaria

Santiago Andrés

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

## LAS ELECCIONES CAMPEONATO DE TENNIS

Por los datos que de unos y otros hemos podido recoger, es casi seguro que mañana proclamará la Junta provincial del censo diputados por la provincia a don Gregorio Vilatela Abad, don Vicente Irazo Enguita, don Manuel Lorente Atienza, don Ramón Feced Gresa y don José Borrajo Esquiú.

Reciban todos por adelantado nuestra cordial enhorabuena y nuestro fervoroso deseo de que respondan a la confianza que en ellos ha depositado el pueblo.

En la contienda del domingo tenemos que lamentar la muerte de un hombre acaecida en Manzanera, en los demás pueblos no se registraron incidentes que merezcan mención.

La lucha sería, fué entre los del régimen, como anunciamos en un principio, pues los monárquicos que se presentaron como independientes, no tuvieron nunca probabilidades de vencer.

En la elección se observó una gran desorientación en los de arriba y una triste incompreensión en los de abajo, lo que dará lugar a una penosa liquidación.

La elección de Teruel sacando los primeros lugares dos republicanos, un independiente y un socialista, con gran diferencia sobre los demás, da una triste impresión sobre la firmeza en las ideas.

Y lo mismo sucede en el resto de la provincia, pues los únicos núcleos que mantuvieron con resolución sus posiciones, lo hicieron alucinados por utopías, que no han sido nunca programa de ningún partido, ni contenido de ninguna República.

La Voz se ha conducido en la elección, según el programa que se tenía trazado, sin crear ningún obstáculo al régimen y en apoyo de la República, en lo que le ha permitido su reconocida independencia, lo que nadie nos tiene que agradecer, por haberlo hecho por un dictado de conciencia, ya que no necesitamos del Gobierno, más que los actos de justicia que se deben a todo ciudadano.

### Se bañan porque tienen calor y luego resultan unos frescos

Calamocha.—Por la vecina de este pueblo, Lucía Monova Estevan, han sido denunciados los jóvenes Pedro Gascón Blasco, de 17 años, Francisco Sánchez Colás, de 16 y Mariano Pamplona Blasco de 12 años, que en ocasión de hallarse tomando el baño, en el río Giloca, en estupendo maillot, tuvieron frases poco agradables para la referida vecina que les amonestaba por su desnudez, acompañando a las frases, gestos un tanto groseros.

## Hojas de calendario

Pasó una mujer anunciando un género que si mal no recuerdo eran piñas, llevaba con la mano derecha cogido el ramo de la caballería y en la izquierda un magnífico par de perdicés.

Así que la vió, Tranquilidades dió un respingo de satisfacción. ¡Perdicés! Su bocado favorito. Llamó a la mujer, miró el género, es decir, casi metió dentro del pico la nariz, olfateando su pureza, calibró con los dedos el grosor de las piernas y le apretujó el buche ¡no estaba mal! Tras un breve regateo se quedó con ellas. Subió a casa y las entregó a su mujer.

—Ten, para que me las hagas con cebolla.

Y se marchó.

Anduvo un rato hablando con amistades, se distrajo contemplando la lucha de dos perros y por fin se hizo la hora de ir a comer.

Mas he aquí que al disponerse a marchar se encontró con unos amigos: Don Terremoto y don Genaro.

Discutían acerca de cuestiones familiares, especialmente en lo que se refiere al dominio que debe ejercer el hombre en la mujer dentro del hogar.

Don Genaro era partícipe de la soberanía de aquella dentro de casa; don Terremoto por el contrario, mantenía la tesis de que en el hogar y en la calle, el hombre ha de ser el dueño y señor absoluto.

Apoyaba sus argumentos, con recias voces, tremendos bastonazos en el suelo y furibundas miradas a su interlocutor.

—La mujer debe hacer lo que el hombre mande y ¡nada más!

En esto estaban cuando llegó mi héroe.

Le interrogaron.

—¿Qué te parece a tí?

El había oído decir que entre dos que discuten el que más chilla, es el que mejor parte saca y dió como es natural la razón a don Terremoto.

—Es verdad, a la mujer hay que tratarla a estacazo limpio. ¡Si me vierais a mí en casa!

Dieron varios gritos y manotadas y cada uno marchó por su lado.

Estando ya en la puerta, recordó, tal vez extrañado por no notar ciertos tufillos, el manjar que le esperaba: Per-di-ces; lo dijo si cabeando a fin de que el hombre durase más rato, hacía como los buenos catadores de vino, que lo dejan resbalar con lentitud suma, para que la boca y garganta se empapen de sabor.

No concebía manjar más exquisito, una vez probó por curiosidad cabeza de jabali y se puso malo, lo propio le ocurría con los langostinos, que consideraba muy inferiores a los cangrejos, sobre todo si

éstos estaban pescados en el Guadalaviar.

Se sentó a la mesa y sacaron la comida sopa.

Se rascó la cabeza, dió unos golpecitos nerviosos con la cuchara y mirando a doña Pelos, su esposa, le preguntó por el plato.

—Me ha sido imposible prepararlas.

—¿Por que?

—Por eso, por que me ha sido imposible.

—Otra, diras por que no te ha dado la gana.

Las palabras y frases iban en crescendo aquello dejaba en mantillas al momento histórico de la confusión de lenguas en la Torre de Babel.

—Ya las estás haciendo ahora mismo.

—No me da la gana.

—Que me saques mis perdicés.

—Que no quiero.

—Mira que se arma la gorda.

—Aguarda.

Salio doña Pelos.

Tranquilidades comenzó a calmarse creyendo que su costilla cedía al fin pero ¡ah! Cielos que el asombro le dejó mudo.

Asomó doña Pelos esgrimiendo las perdicés, se las restregó por las barbas y dióles delante de sus mismas narices el gran pateo, prendiendo en sus ojos una risa satánica, como aquel que dice: «anda con ojo que te hago lo mismo».

No comió don Tranquilidades ¡pero es tan feliz!

JULIO CATALÁN

Teruel.

## DEPORTES

### LOS PREMIOS DEL CAMPEONATO

Se hallan expuestos, en el escaparate del industrial don Angel Burgos, los premios disputados en el campeonato local consistente en una magnífica copa, regalo del industrial don Ramón Pons, y dos platos de plata, regalo de la sociedad Rapid S. C.; una copa de las sociedades que tomaron parte en el campeonato y un balón, regalo del industrial don Esteban Juderías.

\*\*

El próximo domingo se jugará un partido de futbol, entre la Olimpi ca y una selección de la Juventud y Terror.

TARJETAS de VISITA se hacen en la imprenta de este periódico

## Banco de Aragón

ZARAGOZA

El Consejo de Administración de este Banco, ha acordado repartir un dividendo activo a cuenta de los beneficios del presente año de tres por ciento libre de impuestos.

Este dividendo número 41 de las acciones liberadas se pagará a razón de 15 pesetas por acción y de 9 pesetas sobre el número 7 de las no liberadas a partir del día 1 del próximo Julio, en las oficinas de la Sociedad en Zaragoza y en las de sus Sucursales; en Bilbao, en el Banco de Bilbao; en Pamplona, en la Vasconia; en San Sebastián, en el Banco Guipuzcoano, y en Vitoria, en el Banco de Vitoria, presentando al efecto los Extractos de Inscripción y Resguardos provisionales, respectivamente, para estampar los correspondientes cajetines.

Zaragoza 30 de Junio de 1931.—El Secretario, José Luis Bregante.

RACKET-MAKER

Viuda de Joaquín Asensio

= ÓVALO, 7.—TERUEL =

Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

Biblioteca de la Diputación provincial

Desde el día 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca.







Distrito de Alcañiz

Table with columns for municipalities (Borrajó, Lorente, Plana, etc.) and rows for various districts including Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alloza, etc.

Distrito de Valderrobres

Table with columns for municipalities (Borrajó, Lorente, Plana, etc.) and rows for various districts including Aguaviva, Alcorisa, Aréns de Lledó, etc.

ULTIMOS DATOS GLOBALES DE LAS ELECCIONES

Pese a la orden dada por el señor gobernador a los alcaldes, para la pronta remisión de las actas, esta es la hora en que todavía son muchos los que faltan por realizarlo...

Summary table of election results: Vilatela (18.829), Feced (18.356), Irazo (18.281), Lorente (17.047), Borrajó (16.773), Sauras (15.220).

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJEROS: Esta tarde ha marchado a Madrid a posesionarse de su nuevo destino en la Jefatura de la 2.ª Jefatura de ferrocarriles el ingeniero de Caminos, don Bartolomé Estevan, nuestro querido amigo. Acompañado de su distinguida hermana y sobrinos, regresó a Valencia, el ex presidente de esta Diputación nuestro querido paisano y amigo don Eugenio Gómez-Alaestante.

Correspondemos al ofrecimiento que tanto particular como oficialmente nos hace para cuanto redunde en beneficio público, poniendo a su disposición nuestras columnas para el mejor desenvolvimiento de su delicada misión. PETICIÓN DE MANO: Ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Rosita Ferrán Gómez, de la buena sociedad turolense, para el digno juez de 1.ª Instancia de este partido don Francisco Ruíz Jarabo. La petición ha sido hecha por la madre del novio la respetable señora doña Emilia Jarabo de Ruíz y su tío el culto magistrado del Tribunal Supremo de Justicia don Félix Jarabo. Entre los novios se han cruzado los regalos de costumbre. La boda tendrá lugar en el próximo mes de Octubre. Las distinguidas familias de Ferrán Gómez y Ruíz Jarabo han recibido con tal motivo felicitaciones de sus numerosas amistades, a las que cordialmente unimos la nuestra. ENFERMOS: Ha experimentado ligera mejoría, dentro de la gravedad, nuestro joven amigo Rafael Gómez. VARIAS: En atento E. L. M. nos participa don Miguel Abriat Cantó su toma de posesión de la Comandancia Militar de esta plaza, cargo para el que fué nombrado por reciente disposición.

CENTROS OFICIALES Ayuntamiento: Esta noche celebrará sesión ordinaria a la hora de costumbre, la Corporación municipal, bajo el siguiente orden del día: Lectura y aprobación del acta de la sesión anterior. Despacho oficial recibido desde la última sesión. Precio contradictorio de la tubería del alcantarillado. Liquidación de las obras del frontón. Recurso de reposición del gestor de arbitrios. Designación de las comisiones de Bandera y Corona para la fiesta cívica del 3 de Julio. Observaciones sobre el proyecto de urbanización y ensanches, y propuestas de nuevas bases por la comisión especial. Aprobación definitiva en su caso de las cuentas municipales de los ejercicios 1923-24 y trimestral de 1924 hasta 1930 inclusive. Altas y bajas en los padrones vigentes. Licencia de obras de reforma. Documentos justificativos de pago y Ruegos y preguntas.

Información Telegráfica y Telefónica

Servicio directo con la Agencia Mencheta

Conferencia 5 tarde

Lotería Nacional

En el sorteo de la lotería hoy celebrado, han salido premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas 1681.—Madrid, Almería, Barcelona, Oviedo, Segovia, Bilbao.

Con 60.000 pesetas 3.973.—Granada, Madrid, Barcelona, Santander, Bilbao.

Con 30.000 pesetas 30.079.—Córdoba.

Con 25.000 pesetas 20.168.—Granada, Alicante, Córdoba, Huesca, Madrid.

Con 1.500 pesetas 1.373; 3157; 4944; 9.695 13.575; 16.808; 17.576; 20.570; 29.927; 32.882; 33.490; 36.741; 37.029; 40.106; 40.981.

SERAN 55

El ministro de Fomento ha manifestado, que en algunos periódicos ha leído cosas desdeñosas para el resultado de las elecciones en lo que resulta al partido radical socialista a quien se le considera fracasado por no haber alcanzado más que 25 puestos.

Esto—ha dicho—no es verdad; hemos alcanzado 55 puestos y el resultado, indica, que el Gobierno que se forme será a base de izquierdas, con el apoyo de ellos.

Huelga general

Melilla.—Se ha declarado la huelga general como solidaridad con los obreros panaderos y mineros. El paro alcanza a 12.000 trabajadores.

Oyendo a Largo Caballero

El Ministro del Trabajo señor Largo Caballero, hablando esta mañana con los reporteros sobre el incidente Lerroux-Prieto, ha manifestado, que no hubo tal ni puede haberlo, que una cosa es la apreciación personal y otra la apreciación política.

Después, el señor Largo Caballero, elogió grandemente la figura de Alcalá Zamora, a quien tanto debe España y la República.

Terminó el Ministro manifestando, que en el Congreso socialista que ha de celebrarse, no se tratará de Marruecos por ser una cuestión internacional muy delicada.

Lo que dice Lerroux

El ministro de Estado considera su extraordinario triunfo en las urnas, como una enorme pesadumbre, dada la responsabilidad que supone adquirir el país. Supone que las Cortes seguramente le ratificarán su confianza, ya que la misión principal es discutir y aprobar una Constitución adaptada a las realidades españolas.

No espera que los nacionalistas entorpezcan la labor de las Constituyentes, puesto que las Cortes siempre tienen un término medio de reacción que hace prevalezca el sentido común.

Está seguro que no podría hacer más que han hecho ahora los hombres que figuran en el Gobierno.

El ministro de Estado ha dicho que España se pronuncia por una política de trabajo y de paz, y que la nueva Cámara, huyendo de querrelas de grupos, hará prevalecer esta política, y de esta forma España, sin inquietudes y en medio de un ambiente de fortaleza y optimismo, marchará triunfante hacia un espléndido e inmediato porvenir.

La cotización de hoy Libra 49'90 Dolar 10'23 Franco 40'15

Por antiguos resentimientos

Burgos.—Dicen del pueblo de Berlanga de Roa que dos familias, entre las que existían algunos resentimientos, riñeron hace algunos días, y hoy, al encontrarse cuando iban a regar sus fincas, se reprodujo la riña por motivos políticos.

Rafael Sánchez San Juan, de 23 años, apuñaló a Pedro Camarero Rojo, de 67, y a su hijo Clemente Camarero, de 33, falleciendo ambos, minutos después.

Durante la lucha resultó herido Victoriano Cuevas, amigo de Rafael y se teme que también fallezca.

El agresor ingresó en la cárcel.

Provisión de vacantes en el profesorado universitario

Por decreto de Instrucción pública se dispone que en lugar de ser las Juntas de Facultad las que soliciten el traslado, sean los mismos catedráticos quienes se apresuren a solicitar las vacantes, sustituyendo a dichas Juntas en las facultades que tienen.

El general Berenguer

Segovia.—En el Alcázar se realizan trabajos para habilitar un departamento que se dice va a ser ocupado por el general Berenguer.

Romanones, de veraneo

El conde Romanones cree que el resultado electoral ha dibujado la silueta del gobernante de mañana. Si hubiera habido un régimen normal, Lerroux hubiera ocupado hoy el poder.

Todavía duda haber obtenido puesto por Guadaluajara.

En los pueblos donde tiene interés y amistades numerosas, le duplicaron la votación los conjuncionistas.

Hoy marchó el conde a San Sebastián para comenzar su veraneo.

Si obtiene acta pensará si asiste o no a las Cortes.

Después de las elecciones

UN GRUPO DE MOZOS SE EMBORRACHA Y ACUERDA ASESINAR AL BOTICARIO

Cuenca.—Durante la noche del domingo, en el pueblo de Albaladejo, una partida de mozos estuvo bebiendo y celebrando el resultado de las elecciones. y al final parece que acordaron asesinar al boticario don Jesús Maya Olivares, excelente caballero, que gozaba de reputación serenísima en toda la comarca.

Efetivamente, al salir el señor Maya para llevar la comida a un perro que tenía guardando la era de su propiedad, le salió al encuentro un grupo de mozos, y después de dispararle doce tiros le acribillaron el cuerpo a puñaladas con armas de diferentes clases.

La guardia civil ha detenido a varios individuos sospechosos de haber tomado parte en este bárbaro crimen, que ha causado enorme indignación en toda la comarca y que parece relacionado con las últimas elecciones.

ULTIMAS PUBLICACIONES

- Edidadas en el mes de Junio de 1931 Jiménez de Asúa, Grodzinsky, Rodríguez Muñoz y Figueroa Román.—La vida penal en Rusia. 6 pesetas. Biblioteca del Estudiante.—Ley Orgánica del Poder judicial, con las disposiciones del Gobierno de la República, notas e índice alfabético. En tela 3 pesetas. Ley municipal y disposiciones complementarias. Edición oficial 2 pesetas. Mengual.—Consideraciones sobre la emancipación voluntaria y sobre la habilitación de edad. 3 pesetas. Valverde.—Aranceles de Aduanas (De las contestaciones de Auxiliares de Aduanas). 4 pesetas. Miquel.—Ordenanzas de Aduanas. (De id. id.) 6 pesetas. Picón.—Legislación de Cédulas personales. (De las contestaciones a Oficiales de Diputación). 10 pesetas. Nuevas administraciones exclusivas López de Haro.—Movilización de la propiedad rústica y el crédito rural. 5 pesetas. Orue.—La Sociedad de Naciones. 7 pesetas. Gómez Villafranca.—La ley municipal, disposiciones complementarias y jurisprudencia. 12 pesetas. «Editorial Reus» (S. A.) Acadmia: Preciados, 1.—Librería. Preciados, 6.—Apartado 12.250—Madrid. Vea V. nuestra información de cuarta página.



## Centro Republicano Radical y Juventud Republicana Radical

Estas Juntas directivas, para conmemorar la fecha gloriosa del 3 de Julio y esteriorizar en ella su homenaje a los Milicianos de la Ciudad, han acordado celebrar un banquete en los locales del Centro Republicano Radical, dicho día 3.

El precio del cubierto será el de 7 pesetas, rogando en caso de adherirse, se suscriban en la lista que obra en poder del conserje de dicho centro hasta las 10 de la noche del día dos.

Teruel 30 de Junio de 1931.—El Presidente del Centro R. R. *Andrés Pescador*.—El Presidente de la Juventud R. R. *Mateo Estevan*.

## ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

Los pastores y demás personal al servicio de la Ganadería, no están incluidos en el decreto de 28 de Abril

Viene siendo en muchos pueblos por los elementos obreros, incluso por las autoridades, torcida o equivocadamente interpretado el decreto de 28 de Abril último, dando derecho preferente para su utilización a los obreros vecinos del término municipal donde la finca radique.

La Asociación se ha enterado, por las diferentes quejas recibidas, de que en algunos sitios se intenta aplicar este decreto pretendiendo que se despidan los vaqueros, pastores y demás personal especializado al servicio de las explotaciones agropecuarias, para substituirlo por obreros de la localidad.

La Asociación ha tratado de este asunto con el señor ministro y el señor director general de Trabajo, y, debidamente autorizados, podemos advertir a nuestros asociados que el criterio del señor ministro es que dicho decreto no pueda tener la equivocada interpretación que en algunos casos se le da, refiriéndose exclusivamente a los trabajos eventuales de campo, pero de ninguna manera puede autorizarse una interpretación que permita hacerlo extensivo a vaqueros, pastores y demás personal afecto a la Gana-

dería, o a la especial aplicación de la explotación.

En su consecuencia, si en algún caso intentaran dar esa interpretación abusiva, puede dirigirse la oportuna reclamación al ministro de Trabajo, pudiendo los asociados, si les es más cómodo, remitir dicha reclamación a la Asociación General de Ganaderos, que ella, en el acto, la tramitará ante el Ministerio, procurando su justa y favorable resolución.

(Del «Boletín de Cotizaciones», de la Asociación General de Ganaderos).

## Desaparición de un menor

Ha comparecido en esta Jefatura de policía el vecino de Gargallo Pedro Concha Villaverde, manifestando que en ocasión de hallarse visitando a un enfermo en el Hospital provincial, se separó de él una hija llamada Josefa de 9 años de edad ignorándose hasta la fecha su paradero.

## MUY AGRADECIDOS

Nuestro querido amigo el alcalde de Teruel don José Borrajo, en atento oficio, nos invita a los actos conmemorativos del ataque carlista el 3 de Julio del 74.

Agradecemos la deferencia a nuestro caballeroso alcalde y prometemos asistir.

## icaramba con la señora!

Comunican de las minas de Libros, haber sido puesta a disposición del juez la vecina Juana López Moreno, de 34 años, por haber maltratado de obra al extremo de arrastrarla por el suelo a la joven de 34 años, Pilar Aguilar.

Las causas las motivaron el hecho de estar peleándose la referida Pilar, con dos hijas de la denunciada.

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos.—Domingo Mateo Herrero, hijo de Protorio y Clara.

Defunciones.—Miguel Rueda Ballesteros de dos meses, a consecuencia de gastroenteritis. Hospital provincial.

Romualda Irazno Royo, de 4 meses, a consecuencia de atrepsia. Hospital provincial.

**«La mayor parte de las revoluciones son engendros de la ambición o de la vanidad de los hombres, que no contentos de seguir la evolución natural de las cosas, se precipitan a dirigir las, para cargar con la gloria de haber salvado a la Humanidad. El verdadero revolucionario no es el hombre de acción; es el que tiene ideas más nobles y más justas que los otros, y las arroja en medio de la sociedad para que germinen y echen fruto, y las defiende, si el caso llega, no con la violencia, sino con el sacrificio.»**

(ANGEL GANIVET)

## Antes de que sea tarde

Sin pecar de optimista, es difícil negar la gravedad de la situación creada en Europa por la peligrosa propaganda de la Rusia soviética.

Hasta los últimos tiempos, los dirigentes de todos los países dormitaban sumidos en su escepticismo, cuando no en una inconcebible bienaventuranza. Para unos y otros, el bolchevismo era un espartago sin peligro, una especie de «coco» que se agitaba periódicamente, según las necesidades de la causa.

Hoy día ya cambia el asunto.

Los mayores bienaventurados de la burguesía internacional, aquellos que reían de la amenaza bolchevique, están hoy atemorizados ante el tenebroso trabajo de Moscú en el terreno económico. Y por todas partes, en el ambiente de Bancos o de Cámaras de Comercio se escucha gritar:

—¡Cuidado con el nuevo «dumping»!

Como tal vez antes de poco se gritará: ¡Alerta! ¡Los gases!!

¡Ah! Se empieza a comprender en los centros que durante más de diez años permanecieron inertes, que el peligro bolchevique existe, y que no solo se manifiesta en las revueltas de la calle, sino también y sobre todo otras maniobras más terribles que tienden a extender la perturbación social, destruyendo la balanza comercial de los países capitalistas.

El dumping del trigo y de los petróleos, y otros que se preparan, han conseguido despertar a los gobernantes más optimistas.

Moscú consiguió ya desequilibrar la balanza comercial de Rumanía, las de Polonia y Checoslovaquia. Inglaterra vé con estupor que el carbón ruso se vende a precio inferior en 25 por 100 al inglés. Suecia asiste impotente a la invasión rusa del mercado de los fósforos, con precios inferiores en un 45 por 100.

La Rusia soviética mantiene la lucha en todas partes.

Amenaza también a Alemania. Se apoderó del mercado español del petróleo; y nadie ignora que los millones de pesetas que Moscú cobra en Madrid por tal extremo, sirven para pagar y sostener la agitación revolucionaria en Europa Central.

Antes de dos años Rusia inundará el mundo con sus productos. Dueña de los mercados principales, vendiendo a vil precio la mercancía de primera necesidad fabricada a precios reducidos por el trabajo forzoso de sus víctimas, Rusia soviética tiene por fin provocar el cataclismo de los precios normales que acarreará la ruina de las grandes industrias, aumentará al infinito el número de los sin trabajo, como medios de precipitar el movimiento revolucionario a que la incita su afán de destrucción.

He aquí lo que Moscú organiza. Hay entablada una gran batalla entre el capitalismo y el bolchevismo,

lucha a muerte entre dos conceptos. Y hasta el presente, debemos reconocer que el bolchevismo lleva ventaja. Europa, la vieja Europa, sufre la grave herida de su equilibrio económico, que puede dar al traste con la paz mundial.

Que terrible responsabilidad para ciertos hombres, los Deterling, los Kahn, los Dreyfus y tantos otros que más o menos conscientemente como operaron a la doble quiebra europea y americana.

¿Que hace Europa ante la formidable ofensiva de los soviets?

¿Cuales son las medidas defensivas de los países amenazados en su vitalidad industrial, por el momento, y tal vez mañana en la seguridad de sus fronteras?

¿Se tiene presente que Rusia soviética organiza un ejército formidable, mucho más temible que el de los zares.

Tenemos un año de tiempo para preparar la defensa.

En 1932, tal vez sea tarde...

F. CASA SOPRANA

## Banco Hispano Americano

Capital: Pesetas 200.000.000.  
Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SU-  
CURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

## Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

## Hablando con el gobernador

Esta mañana, hemos visitado en su despacho al gobernador señor Ninet siguiendo nuestra diaria costumbre; al hacerlo, hallábase una muy numerosa comisión de republicanos, representando al Centro, al partido y juventud radical: Dichas comisiones han ido al Gobierno, para testimoniar al señor Ninet su simpatía y adhesión, habiéndole expresado, que de seguir por el camino de escitación que se sigue por otros elementos, ellos, en nombre de sus representados, declinaban toda responsabilidad. Después han invitado a don Jaime Ninet al banquete que pasado mañana se dará en el Centro a los milicianos supervivientes del año 74.

El gobernador, muy emocionado, ha estimado mucho la adhesión de sus correligionarios habiendo prometido asistir a los actos conmemorativos del 3 de Julio.

Del pueblo de Buceirente, escriben a nuestra primera autoridad civil, agradeciéndole su brillante gestión en pro de la construcción del grupo escolar alcanzado para dicha localidad.

Felicitamos al señor Ninet por esa demostración de gratitud que ha recibido del vecindario de Buceirente.

## TALLERES TIPOGRÁFICOS

## La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

Teléfono de «La Voz» 123

## AGUAS SUBTERRÁNEAS

Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad  
P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

## HOTEL Y PABELLONES FUENTE EN-SEGURES

BENASAL (provincia de Castellón)

Agua sin rival contra la diátesis úrica (cálculos o mal de piedra, arenilla, gota, reumatismo, diabetes, etc.) así como enfermedades del estómago, hígado o intestinos.

Temperatura de agua, 11'25. Altura, 976 metros, sin igual para estación veraniega. Hotel de primera. Pabellones amueblados para familias. Cuartos modestos. Terraza, oratorio, agua corriente, luz eléctrica, garage, juegos lícitos.

Unicos establecimientos inmediatos al manantial. Combinación de autobuses con los trenes entre Valencia y Barcelona.

Para informes de pabellones y cuartos, viuda de don Félix Blanco Alloza, núm. 4.—Castellón, y para el Hotel. Administrador del Hotel de Fuente En-Segures (Benasal)

## Automóviles de alquiler

Manuel Civera

EL MAS COMPLETO EN COCHES Y SERVICIO

San Juan, núm. 45

Teléfono, núm. 112

## GACETILLAS

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 32'8 y la mínima de hoy de 13'2.

REPRESENTANTE activo se desea para Teruel y su provincia, para la venta en comisión de Lubrificantes y Cottones de todas clases. Marca acreditada. Buenas comisiones. Inútil sin buenas referencias. Dirigirse con carta L. Drove, Leganitos, 55.—Madrid.

## Anuncie en LA VOZ

## LA BOLSA

Servicio informativo del Banco de Aragón

Cotización de la Bolsa de Madrid

Día 30 de Junio de 1931.

	Anterior	Del Día
Deuda perpetua al 4 % Interior.	62'50	62'30
Deuda 3 % amortizable 1928.	61'50	61'50
Deuda 4 % amortizable 1928.	74'50	74'50
Deuda 5 % amortizable 1927 libre	96'25	96'25
Deuda 5 % amortizable 1927 con	73	73
Acciones Tabacos.	198	196
Acciones Petróleos.	106	110
Acciones Banco de España.	520	530
Acciones Azucareras Ordinarias	55'50	60
Acciones Explosivos.	630	667
Acciones Norte.	350	370
Acciones Alcantara.	255	270
Cédulas Banco Hipotecario 5 %	92'50	93
» » » 6 %	101'50	101'60
Cédulas Banco Crédito Local 6 %	90	90
Bonos 6 % oro.	160	165
Minas del Rif. Portador.	340	350
Chades.	611	638
Felguerras.	76'50	79'50
<b>CAMBIOS</b>		
París Cheque.	40'05	40'15
Londres Cheque.	51	49'90
Zurich Cheque.	203'20	198'90
New-York Cheque.	10'475	10'625
Roma Cheque.	54'90	53'70
Berlin Cheque.	2'4875	2'435
Bruselas Cheque.	146	142'90
<b>ZARAGOZA</b>		
<b>VALORES LOCALES</b>		
Acciones B. de Aragón liberadas	199	
» » 60 % desembolsado	820	
Acciones Industrial Química.	73	
Minas y ferrocarril de Utrillas.	63	

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL-BRETÓN 6

## Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19

Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

## LABORATORIOS

de Química—Instalación General—Productos Químicos Puros—Presupuestos.

Ests. JODRA: Príncipe, 7.—MADRID

## Antonio Navarro

## AUTOMOVILES DE ALQUILER

AVISOS:

Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.

Teléfono 107

Teléfono 115